

Découverte

Comment faire un bon café (espéranto) ?

Il n'est pas toujours facile d'assister à des congrès à travers le monde. Mais l'espéranto est avant tout une langue et une langue est faite pour être parlée. Alors pour pouvoir pratiquer régulièrement l'espéranto, de nombreuses initiatives ont vu le jour pour se réunir régulièrement autour d'un verre et parler en espéranto. Voici quelques conseils le faire chez vous.

Petit tour de l'existant

Depuis 2009, un café espéranto est organisé pratiquement tous les mois dans un bar ou une brasserie de la capitale, on y boit, on y mange, on y parle en espéranto et différentes activités sont organisées : conférence, concert, soirée à thème etc.

Les cafés espéranto utilisent leur site pour annoncer les prochains cafés et garder une trace des précédents : <http://cafe-esperanto.blogspot.com/>

Un [groupe facebook](#) permet aussi de se tenir informé.

Des [espérantophones bruxellois](#) ont suivi l'exemple.

Certaines villes, comme Toulouse, Strasbourg ou Paris se joignent à des structures déjà existantes comme le [Polyglot Club](#) (dans plusieurs villes) ou l'[Apéro Linguistique](#) (à Strasbourg), où des personnes passionnées de langues viennent pour pratiquer telle ou telle langue. Il est facile d'y ajouter l'espéranto car il n'y a pas vraiment de liste de langues autorisées ou interdites, chacun vient avec un badge où il indique quelle-s langue-s il parle et souhaite pratiquer.

Si vous voulez également organiser un café espéranto dans votre club local, voici les conseil de l'initiateur du café espéranto Paris :

Comment sont organisés vos rendez-vous ?

Premièrement : choisir le lieu

- Visitez des bars en centre-ville (de préférence près de transports en commun, d'une station de métro)
- Cherchez autour de chez vous, si vous habitez en centre-ville (c'est plus facile)
- Choisissez un lieu assez grand, mais pas trop bruyant et avec pas trop de clients, surtout le jour de la semaine que vous visez (par ex. le vendredi)
- Demandez au responsable s'il est possible d'organiser le rendez-vous dans son café. Normalement, cela ne posera pas de problème, s'il n'a pas trop de clients ...

Deuxièmement : fixer la date du premier rendez-vous ... et des suivants

- De préférence en fin de semaine (vendredi, samedi), pour s'assurer de la disponibilité des participants
- choisissez autant que possible un jour fixe du mois : par exemple le premier (ou le 2e) vendredi du mois.

Troisièmement : trouver des amis et/ou des espérantophones qui organiseront (et surtout communiqueront) avec vous. Deux personnes peuvent suffire au début.

Faut-il le faire toujours au même endroit ?

- Ce sera plus facile pour organiser et communiquer, si vous faites ainsi.
- Cependant nous avons changé plusieurs fois de lieu, surtout car nous habitons dans une grande ville (Paris) et les participants aiment changer (... et qu'aucun des lieux ne s'est révélé absolument parfait)

Y a-t-il un programme ou pas ?

- Pas tout le temps. Parfois nous avons prévu un concert ou un thème de discussion, ou un cours ou une initiation gratuite, voire une conférence.
- Mais parfois nous n'avons rien prévu du tout, à part discuter, boire et faire découvrir la langue à quelques nouveaux et curieux.

Combien de personnes participent ?

- Entre 20 et 70. Cela dépend du programme, de la date, de nos efforts en matière de communication.

Faites-vous de la pub, à part sur Facebook ?

Bien sûr ! C'est indispensable !! D'abord :

- Rédigez une annonce sympa et jolie
- Envoyez-la partout où vous pouvez !

Puis :

- (surtout la première fois) Contactez ABSOLUMENT et invitez TOUTES les associations d'espéranto existant dans, à côté et autour de votre ville, et également dans votre pays.
- Demandez leur d'inviter TOUS les espérantophones qu'elles ont dans leurs fichiers (et qui habitent dans votre région)

Ensuite :

- Utilisez autant que possible internet pour annoncer le rendez-vous :
 - lernu.net (forums dans votre langue et en espéranto)

- forums et sites internet en espéranto nationaux et locaux
- Facebook (créez des "événements", et si possible un groupe pour l'événement)
- d'autres forums ou sites internet, ou listes de diffusion vous étant accessibles

Après :

- Faites connaître le rendez-vous également à la presse locale ! Enfin :
- Re-publiez de nombreuses fois l'événement sur vos murs Facebook, et envoyez de nombreux messages collectifs ou individuels !!

Ils l'ont fait ... dans leur région

La **tournée de conférences** de Trevor Steele sur les Aborigènes d'Australie est sans doute l'événement marquant d'octobre, mais aussi des stages, et l'imagination se déploie sur les stands de salons ou manifestations des plus diverses...

Aquitaine (24–33-40-47-64)

Contact régional : Claude LABETAA • Tél.05 53 54 49 71 • labetaa.claude(chez)wanadoo.fr

- **Périgueux (24) : Conférence sur les Aborigènes d'Australie** — 24 octobre
Trevor Steele, invité par le Groupe espérantiste de Périgueux (GEP), a parlé devant 40 personnes. Une traduction en français était assurée. Voir [le site du GEP](#) (Info : Claude Labetaa)
- **Périgueux (24) : Trevor Steele reçu par le maire** — 26 octobre
A l'occasion du séjour en France de l'auteur australien Trevor Steele, le maire de Périgueux, Michel Moyrand, a reçu une délégation du GEP et a signé la pétition *L'espéranto au bac*. (Info : C. Labetaa)
- **Villeneuve-sur-Lot (47) : Stand au Salon écologique « Horizon Vert »** - 1er et 2 octobre
Ce stand était tenu par Émile Mas et Francesca Duchamp. (Info : E. Mas)

Bretagne (22, 29, 35, 56)

<http://esperanto.bretonio.free.fr> Contact régional : Xavier GODIVIER • Tél. 02 99 22 99 07 • zav(chez)esperanto-panorama.net

- **Saint Briec (22) : Week-end d'étude de la langue** — Du 29 au 31 octobre
Organisé par Armor-Esperanto, il a réuni 21 stagiaires répartis en trois niveaux : enfants avec Franjo Lévêque, débutants avec Guy Martin, confirmés avec André Demarque, venu de Bruxelles et dont le cours avait pour thème le peintre Van Gogh. Les stagiaires étaient hébergés chez des espérantistes. (Info : F. Lévêque)

Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85)

Contact régional : Laurent VIGNAUD • Tél.02 41 20 19 40 & 09 52 29 33 25 • laurent.vignaud(chez)free.fr

- **Changé (72) : Conférence de Trevor Steele** — 21 octobre
C'est au centre socio-culturel de Changé, à 10 km du Mans, que s'est tenue la conférence de Trevor sur le thème « La culture aborigène à l'épreuve de

la colonisation européenne », devant 35 personnes (dont la moitié espérantistes). Cette conférence avait été programmée par le centre en avant-première d'un festival consacré à l'Australie. (Info : Jacques Baratié)

- **Angers (49) : Stand à la Journée Internationale de la Paix** — 21 septembre
L'après-midi, plus de 350 enfants ont visité les stands des associations participantes. Notre groupe proposait des jeux en espéranto. Un autre stand proposait de faire des dessins pour le collectif des femmes d'Hiroshima. La destruction symbolique d'un mur en boîtes de carton, et la réutilisation par les enfants de ces « briques » pour construire un pont, illustrait le principe « des ponts, pas des murs » (Info : L. Vignaud)
- **Angers (49) : Présentation de l'espéranto à l'Université Catholique de l'Ouest** — 6 octobre
Invités par Mme Pothier, professeur de linguistique, Pierre Jagueneau et Jeanik Marolleau, de l'association d'espéranto d'Angers, ont présenté la langue, son histoire et son utilisation actuelle aux futurs traducteurs et interprètes... (Info : Laurent Vignaud)
- **Saint-Nazaire (44) : Concours international de dessins d'enfants** (jusqu'au 10 mars 2012)
C'est sur le thème « Gens d'ici, venus d'ailleurs » que le Centre Culturel St-Nazaire Espéranto (38 rue de la Croix-Fraîche, 44600 St Nazaire) organise, cette année encore, ce concours. Catégorie A : jusqu'à 7 ans ; B : de 7 à 10 ans ; C : de 10 à 14 ans. (Info : Chantal Barret)

Île-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95)

www.francilio.org Contact régional : William DUMOULIN • Tél. 06 48 13 97 77 • w.dumoulin(chez)me.com •

- **Paris(75) : Des espérantistes Indignés** 15/16oct
Pierre, Vito, JoMo, Libnjo se sont retrouvés devant l'Hôtel de Ville pour participer au mouvement des Indignés, avec des panneaux en français. Beaucoup de gens ont été intéressés par l'espéranto et ont signé la pétition *L'espéranto au bac*. Ils sont intervenus pendant l'assemblée générale. (Info : Pierre Soubourou et J. Monneret)



- **Paris (75) : Café-conférence de Trevor Steele au Mondial'o** — 29 octobre
Trevor Steele a présenté sa conférence sur les Aborigènes d'Australie, dans le cadre du café espéranto, à près de 40 espérantophones franciliens. Un dîner bio a suivi. [Café espéranto Paris](#) (Info : A. Kadar)

Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://sudo.pireneoj.free.fr> Contact régional : Jeanne-Marie CASH • Tél. 05 61 25 55 77 • sudo.pireneoj(at)free.fr

- **Arrout (09) : Week-end découverte et pratique de l'espéranto** — 8 et 9 octobre
Une vingtaine de stagiaires pour ce week-end organisé par le Centre Culturel Espéranto de Toulouse. Beaucoup de débutants et apprenant par Internet. (Info : Marion)

Nord-Pas-de-Calais et Picardie (02, 08, 51, 59, 60, 62, 80)

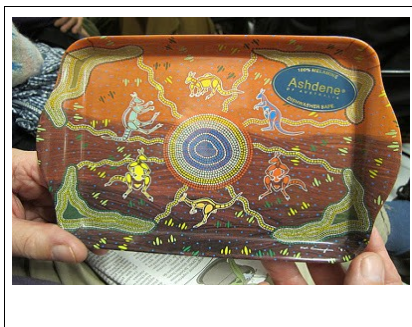
www.esperanto-nord.org Contact régional : Xavier DEWIDEHEM • Tél. 06 67 71 24 09 • xdewidehem(at)esperanto-nord.org

- **Salouël (près Amiens) (80) : Conférence Les Aborigènes d'Australie** — 15 octobre
Une trentaine de personnes ont assisté à cette conférence de Trevor Steele, à la mairie de Salouël. La traduction en français était assurée. (Info : Daniel Devis)
- **Amiens (80) : Trevor Steele parle aux collégiens** — 17 octobre
Au collège Jean-Marc Laurent que Trevor Steele a parlé des Aborigènes d'Australie devant deux classes de 6e et 5e. Les jeunes ont posé beaucoup de questions. Les talents d'acteur de Trevor ont facilité le contact et soulevé l'enthousiasme, même chez les enseignants. (Info : D. Devis)
- **Amiens (80) : Les Aborigènes, conférence de Trevor Steele** — 17 octobre
Une cinquantaine de personnes (la majorité ne comprenaient pas l'espéranto), sont venues à cette conférence, dans le centre d'Amiens. Le public a été très réactif. (Info : D. Devis)

Normandie (14, 27, 50, 61, 76)

Contact régional : Yves Nicolas • Tél. 02 31 95 11 81 • nicosibi(at)club-internet.fr

- **Hérouville-Saint-Clair (14) : Conférence Les Aborigènes d'Australie** — 19 octobre
Plus de quarante personnes ont participé à la conférence publique de Trevor Steele à la librairie Pouchkine. Le



public a été captivé par ses récits, anecdotes touchantes ou pleines d'humour, provenant de son expérience d'enseignant chez les Aborigènes d'Australie. (Info : Yves Nicolas)

Poitou-Charente (16, 17, 79, 86)

Contact régional : M.-France CONDE-REY • Tél. 05 45 61 69 25 • mariefrance.conderey(at)neuf.fr

- **Bouresse (86) : Cours de littérature originale espéranto** — Du 10 au 14 octobre
C'est au centre culturel Kvinpetalo qu'a eu lieu ce cours de haut niveau, sous la direction d'Anne Jausions, diplômée d'études interlinguistiques à l'université Adam Mickiewicz (Poznań). Un esprit de coopération, une bonne ambiance et des discussions ont caractérisé ce stage, où tous les participants ont apporté une contribution au cours. La possibilité de consulter la riche bibliothèque du centre apportait un grand plus. (Info : C. Nourmont)

Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 04 89 60 61 93 • nlpo(at)chezfree.fr

- **La Ciotat (13) : Stand à la Fête des Places** — 8 octobre
Animer les rues et les places permet de rencontrer les gens. Malgré un mistral « à arracher la queue aux ânes », Espéranto-La Ciotat a pu contacter plus de 200 personnes, collégiens, enfants, ou des jeunes issus de l'immigration. (Info : R. Triolle)
- **Aubagne (13) : Stand à Mondissimo** — Du 10 au 15 octobre
Mondissimo à Aubagne est une annexe des Forums Sociaux alternatifs, qui attire des gens ouverts sur les problèmes du monde. Le stand d'Espéranto-Provence a permis d'informer un public très divers, en différentes langues (allemand, coréen, bulgare, russe, espagnol, italien) et de faire signer la pétition. (Info : R. Triolle)

Rhône-Alpes (01, 07, 26, 38, 42, 69, 73, 74)

<http://rodanalpa.federacio.free.fr/> Contact régional : Philippe Pellicier • Tél. 06 35 25 67 86 • philippe.pellicier(at)laposte.net

- **Lyon (69) : Stand au Forum des langues** — 25 septembre
Lors de cette manifestation organisée par *Europe & Cies*, le Cercle Espéranto de la Région Lyonnaise (CERL) a fait signer sur son stand la pétition *L'espéranto au Bac* (selon <http://rodanalpa.federacio.free.fr/>)
- **Albertville (73) : Distribution de tracts au salon « Le Grand Bivouac »** - Du 20 au 23 octobre
Ce grand salon autour du voyage attire énormément de monde à Albertville. Une distribution de tracts pour faire connaître l'espéranto y a été faite par Albertville-Espéranto. (selon <http://rodanalpa.federacio.free.fr/>)

Calendrier

Les fêtes de fin d'année approchent, il est temps de faire son choix parmi les événements proposés. Des groupes locaux proposent des rencontres pour la fête Zamenhof, autour du 10 décembre. C'est l'occasion idéale de faire connaissance dans une ambiance festive. Ensuite, ce sera déjà 2012 et la ronde recommence.

France

5-6 novembre. Stage d'initiation à la langue, à Paris (siège d'Espéranto-France).

[Tél. 01 47 99 75 51](tel:0147997551)

18 novembre. Café espéranto à Paris au café associatif de la commune libre d'Aligre.

[http://cafe-](http://cafe-esperanto.blogspot.com/2011/11/concerts-exceptionnels-de-2-chanteurs.html)

[esperanto.blogspot.com/2011/11/concerts-exceptionnels-de-2-chanteurs.html](http://cafe-esperanto.blogspot.com/2011/11/concerts-exceptionnels-de-2-chanteurs.html)

19 novembre. Café espéranto à Orléans au café « Autours de la terre » (en face de la cathédrale) à partir de 15h.

<http://esperanto.loiret.free.fr/>

19 novembre-31 mars. Les samedis d'espéranto avec des cours, des jeux, etc., à Vannes (56).

ledruelisabeth@chezgmail.com

3 décembre. Stage de langue pour perfectionner l'expression orale, animé par Monique Arnaud, à Albertville.

philippe.pellicier@chezlaposte.net

26 décembre-2 janvier. Fête de fin d'année au château de Grésillon, à Baugé.

[http://gresillon.org/spip.php?](http://gresillon.org/spip.php?rubrique26&lang=eo)

[rubrique26&lang=eo](http://gresillon.org/spip.php?rubrique26&lang=eo)

25 février-3 mars. Semaine d'espéranto au soleil, avec des cours de trois niveaux, aux Issambres (83).

prezmoni@chezhotmail.com

23-28 avril. Stage de langue, plusieurs niveaux, à Nilvange (Moselle).

<http://www.esperanto-thionville.ass0.fr/>

Europe

4-6 novembre - Tchéquie. Rencontre d'automne de la jeunesse tchèque, à Zirovnice.

<http://www.esperanto.cz/eo/akce/atuna-renkonti-o-de-junularo-456.html>

11-13 novembre - Allemagne. Fin de semaine de cours d'espéranto à Herzberg.

<http://esperanto-urbo.de/>

8-11 décembre - Lituanie. Journées Zamenhof à Vilnius.

<http://www.esperanto.bydgoszcz.eu/>

9-11 décembre - Allemagne. 53e Session d'étude et fête Zamenhof à Herzberg.

<http://esperanto-urbo.de/>

9-11 décembre - Pologne. 12e Journées Zamenhof de Białystok.

<http://www.espero.bialystok.pl/eo/category.7.1.html>

10-18 décembre - Pologne. Journées Zamenhof 2011 et cours international de pédagogie, à Bydgosz et Torun.

<http://www.esperanto.bydgoszcz.eu/>

11 décembre - Belgique. Journée Zamenhof, à Oostende.

flandrio@chezhotmail.be

27 décembre-1 janvier - Pologne.

Fête de fin d'année de la jeunesse à Gdansk.

<http://jes.pej.pl/2011/>

27 décembre-3 janvier - Allemagne.

28e IF, fête de fin d'année sur le thème du Benelux, à Xanten.

<http://www.internacia-festivalo.de/>

27 décembre-3 janvier - Allemagne.

10e NR, fête de fin d'année pour les enfants, les familles et tous les autres, à Bitburg.

<http://www.esperantoland.org/nr/>

27 décembre-3 janvier - Allemagne.

3e NIS, fête de fin d'année pour les

jeunes et les jeunes adultes, à Biutburg.

<http://www.esperantoland.org/nis/>

28 décembre-2 janvier - Allemagne.

Fête de fin d'année alternative à Herzberg.

<http://esperanto-urbo.de/>

13-15 janvier - Royaume Uni. Fin de

semaine pour faire la fête, stage de théâtre, groupe de discussion, à Barlaston.

eab@chezesperanto-gb.org

Ailleurs

19-20 novembre - États-Unis. Fin de semaine amicale de la ville de Harrisburg (Pennsylvanie).

chuck@chezchucksmith.de

8-21 janvier - Australie. Cours d'été d'espéranto, quatre niveaux, à Sydney.

www.esperanto.org.au

9-12 janvier - Corée du Sud. 7e

Rencontre internationale de méditation, à Iksan.

esperanto@chezsaluton.net

11 janvier-12 février - Chine. Cours

intensifs sur plusieurs niveaux (débutant, avancé, enseignement), sur l'île de Hainan.

keefeinchina@chezgmail.com

15-19 janvier - Brésil. 32e BEJK, congrès des jeunes du Brésil, et 47e

Congrès brésilien d'espéranto, à Taguatinga.

<http://taguatek.org.br/nova/>

28-30 janvier - Nouvelle Zélande.

Congrès néo-zélandais d'espéranto, à Rotorua.

<http://eo.esperanto.org/nz/>

Rencontres mondiales

26 novembre - Pays-Bas. 35e

Journée des portes ouvertes UEA, à Rotterdam.

<http://www.uea.org/>

Le livre du mois

« Lupo Alberto » de Silver

Ce mois-ci, nous vous proposons de découvrir une bande dessinée italienne, Lupo Alberto, de Silver.

Silver nous dépeint un l'univers rempli d'humour et de poésie. Alberto aime Marta, Marta aime Alberto.

Tout irait pour le mieux dans le meilleur des mondes à la ferme si Alberto n'était pas un loup et Marta une poule ! Alberto tente toutes ses meilleures ruses pour approcher le poulailler où réside sa belle, mais Moseo, le chien de troupeau, veille au grain. Les taupes Henriko et Ĉezira, le porc Alcido, la dinde Alfredo, le cheval Ludoviko, le canard Jozefo, l'oiseau Sinjo et la poule Alico viennent compléter ce bestiaire à la fois drôle et attachant.

La traduction est fidèle à l'original, jusque dans les onomatopées. Le vocabulaire est abordable et les

débutants pourront s'aider des images pour comprendre. Les plus confirmés d'entre vous pourront apprécier le style.

Lupo Alberto s'inscrit dans un ensemble plus large de BD italiennes traduites en espéranto par des passionnés qui veulent diffuser leur culture au plus grand nombre. Outre Lupo Alberto, il existe ainsi des versions en espéranto de **Rat-Man** et **Diabolik**.

Édité par **Edistudio**, ce livre de 144 pages est disponible à la boutique d'Espéranto-France. Pour vous le procurer, vous pouvez contacter butiko@esperanto-france.org. Il est vendu au prix de 7,50 euros, plus 2,50 euros de frais d'envoi. Si vous n'habitez pas en France, vous pouvez également contacter la boutique pour connaître les frais d'envoi vers votre pays.

